Nr. 164/A/2021

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
10113	30.03.2021	16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I	Fern-zu-gang
Dr. Walter Huber	Bürgermeister	Sindaco			
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco			
Maria-Luisa Fink	Referentin	Assessore			
Hermann Huber	Referent	Assessore			
Robert Seebacher	Referent	Assessore			

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Dr. Walter Huber

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

CUP J82I2000021005 CIG 836658652E - Erneuerung und energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung der Fraktion Pfunders - Kirchbichlstraße - Genehmigung der Endabrechnung und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten (Firma Vaja GmbH aus Mühlbach)

OGGETTO:

CUP J82I2000021005 CIG 836658652E - CUP J82I20000210005 CIG 836658652E - Ottimizzazione energetica e rinnovamento dell'illuminazione pubblica nella frazione di Fundres - via Kirchbichl - Approvazione del conto finale e del certificato di regolare esecuzione dei lavori (impresa Vaja srl di Rio di Pusteria))

Betrifft: CUP J82I2000021005 CIG 836658652E - Erneuerung und energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung der Fraktion Pfunders - Kirchbichlstraße - Genehmigung der Endabrechnung und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten (Firma Vaja GmbH aus Mühlbach)

Oggetto: CUP J82I2000021005 CIG 836658652E - CUP J82I20000210005 CIG 836658652E - Ottimizzazione energetica e rinnovamento dell'illuminazione pubblica nella frazione di Fundres - via Kirchbichl - Approvazione del conto finale e del certificato di regolare esecuzione dei lavori (impresa Vaja srl di Rio di Pusteria))

Es wird vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 480/A/2020 vom 20.08.2020 die Arbeiten für die Erneuerung und energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Pfunders – Kirchbichlstraße – für den Betrag von € 52.495,04 (inklusive Sicherheitskosten von € 2.039,48), zusätzlich 10 % MwSt., insgesamt € 57.744,54, an die Firma Vaja GmbH aus Mühlbach vergeben wurden;

Premesso che con deliberazione della Giunta Comunale n. 480/A/2020 del 20.08.2020 furono appaltati i lavori per l'ottimizzazione energetica ed il rinnovamento dell'illuminazione pubblica nella frazione di Fundres – via Kirchbichl - all'impresa Vaja srl di Rio di Pusteria per l'importo di € 52.495,04 (inclusi le spese di sicurezza di € 2.039,48), più 10 % IVA, complessivamente € 57.744,54;

Festgestellt, dass darüber ein öffentlicher Vertrag abgeschlossen wurde (Nr. 480 vom 20.08.2020);

Accertato che su questo è stata stipulata un contratto pubblico (n. 480 del 20.08.2020);

Festgestellt, dass die Arbeiten in der Zwischenzeit abgeschlossen wurden und dass nun die Endabrechnung zur Genehmigung und Liquidierung vorgelegt wurde;

Festgestellt, dass die Arbeiten in der Zwischenzeit abgeschlossen wurden und dass nun die Endabrechnung zur Genehmigung vorgelegt wurde;

Nach Einsicht in den Art. 19 des L.G. Nr. 6 vom 17.06.1998, welcher bestimmt, dass die formelle Niederschrift der Bauabnahme durch eine einfache Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten von Seiten des Bauleiters nur dann ersetzt werden kann, wenn die Arbeiten den Betrag von 300.000.- Ecu nicht übersteigen;

Visto l’art. 19 della L.P. n. 6 del 17.06.1998, il quale stabilisce che il protocollo formale del collaudo può essere sostituito con un semplice certificato di regolare esecuzione dei lavori, rilasciato dal direttore dei lavori, se i lavori non superano l’importo di 300.000.- Ecu;

Festgestellt, dass im gegenständlichen Falle der Endbetrag der Arbeiten € 50.114,30, zusätzlich 10 % Mwst., insgesamt € 55.125,73, beträgt und daher vom Bauleiter, Dr. Ing. Luca de Pretto aus Bozen, die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten zur Genehmigung vorgelegt wurde;

Accertato che l’importo finale dei lavori sopraccitati ammonta a € 50.114,30 più 10 % IVA, complessivamente € 55.125,73, e che dal direttore dei lavori, Dott. Ing. Luca de Pretto di Bolzano, è stato redatto il certificato di regolare esecuzione dei lavori;

Für zweckmäßig und notwendig erachtet die Unterlagen zu genehmigen und die Liquidierung dieser Endabrechnung daher vorzunehmen;

Ritenuto opportuno di approvare i documenti e di provvedere alla liquidazione di questo conto finale;

Festgestellt, dass im gegenständlichen Falle der Endbetrag der Arbeiten € 50.114,30 beträgt und der Bauleiter, Dr. Ing. Luca De Pretto aus

Accertato che l’importo finale dei lavori sopraccitati ammonta a € 50.114,30 e che il direttore dei lavori, Dott. Ing. Luca De Pretto

Bozen daher die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten zur Genehmigung vorgelegt hat;

di Bolzano, perciò ha redatto il certificato di regolare esecuzione dei lavori;

Nach Einsicht in die Bescheinigung vom 21.11.2020 und festgestellt, dass im Zusammenhang mit den gegenständlichen Arbeiten keine Streitsachen oder offene Fragen anhängen;

Visto il certificato del 21/11/2020 ed accertato che non esistono pendenze o questioni di scorta in dipendenza dei lavori in argomento;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
- Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- in die geltende Gemeindesatzung;
- in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- in die Verordnung zur Regelung der Verträge;

Visti:

- il bilancio di previsione vigente;
- Viste le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- lo Statuto vigente del Comune;
- il vigente regolamento di contabilità;
- il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Hashwert für das Positiv fachlich administratives Gutachten:
ES5Pbv2XkB6Uk6ZvSbwYuhVj1Y/SNa2l84Lot3CmuB4=
Hashwert für das Positiv buchhalterische Gutachten:
skJAyDScBx1sfKLPvZLhbgB2hNiJYiFjoHMQRbBAgbQ=

Hashwert per parere tecnico Positivo amministrativo:
ES5Pbv2XkB6Uk6ZvSbwYuhVj1Y/SNa2l84Lot3CmuB4=
Hashwert per il parere contabile Positivo:
skJAyDScBx1sfKLPvZLhbgB2hNiJYiFjoHMQRbBAgbQ=

Nach kurzer Besprechung;

Dopo breve discussione;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (5 Anwesende und Abstimmende):

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e votanti)

d e l i b e r a :

1. Die von der Firma Vaja GmbH aus

1. Di approvare lo stato finale ed il certificato

Mühlbach bzw. vom Bauleister, Dr. Ing. Luca De Pretto aus Bozen vorgelegte Endabrechung und Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten für die Erneuerung und energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Pfunders – Kirchbichlstraße – in der vorgelegten Fassung in der Höhe von € 50.114,30, zusätzlich 10 % Mwst., insgesamt € 55.125,73, zu genehmigen.

di regolare esecuzione dei lavori presentato dall'impresa Vaja srl di Rio di Pusteria risp. dal direttore dei lavori, Dott. Ing. Luca De Pretto di Bolzano, riguardante i lavori per l'ottimizzazione energetica ed il rinnovamento dell'illuminazione pubblica nella frazione di Fundres – via Kirchbichl - nell'importo di € 50.114,30 più 10 % IVA, complessivamente € 55.125,73.

2. Kundzutun, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 728/A/2020 vom 29.12.2020 der Betrag von € 50.114,30 zusätzlich 10 % MwSt., insgesamt € 55.125,73 bereits liquidiert und bezahlt worden ist.

2. Di dare atto che con delibera di Giunta Comunale n. 728/A/2020 del 29.12.2020 è stato liquidato e pagato l'importo di € 50.114,30 oltre IVA al 10 %, complessivamente € 55.125,73.

3. Der Firma Vaja GmbH steht somit keine Saldozahlung mehr zu.

3. La ditta Vaja srl perciò non ha diritto ad un pagamento a saldo.

4. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 unverzüglich für vollziehbar zu erklären, damit die Abrechnungsunterlagen genehmigt werden können.

4. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, affinché possa approvare la documentazione del rendiconto.

Gelesen,genehmigt und gefertigt	Letto,confermato e sottoscritto
Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Sekretär – Il Segretario
Dr. Walter Huber	*Dr. Valentin Leitner*

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.		Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.